

KIRK Publishing

Livres de la Collection «DIASPORAS»

LE DICTIONNAIRE BIOGRAPHIQUE ARMÉNIENS D'HIER ET D'AUJOURD'HUI	39 €
<i>Hraïr Heratchian et Ara Krikorian</i>	
<i>Préface & postface : Vincent Duclert et Michel Marian</i>	
LES ARMÉNIENS EN TERRE DE FRANCE	30 €
<i>Hrand Norsen</i>	
<i>Préfaces : Hasmik Tolmajian et David Lisnard</i>	
CONTES ARMÉNIENS	20 €
<i>Chaké Der Melkonian</i>	
<i>Préface : Henri Verneuil</i>	
TROIS CONTES ARMÉNIENS, bilingue	13 €
<i>Hovhannès Toumanian</i>	
<i>(Traduction : Denis Donikian et Jean Guréghian)</i>	
JOURNAL D'UN MILITANT (2 vol)	30 €
<i>Ara Krikorian</i>	
<i>Préface : Yves Ternon</i>	
ARMÉNIE ÉTERNELLE. GRANDES FIGURES	29 €
<i>Ara Krikorian et Hraïr Heratchian</i>	
CHRISTAPOR MIKAÉLIAN. LE GRAND DÉFI (vol.1)	24 €
<i>Ara Krikorian</i>	
CHRISTAPOR MIKAÉLIAN ET SON TEMPS (vol.2)	16 €
<i>Ara Krikorian</i>	
LE CLAN DES IAN. ARMÉNIE D'ABORD	15 €
<i>Hoviv</i>	
MEURS ET DEVIENS. DU GÉNOCIDE À L'EXIL	24 €
<i>Maurice Dolmadjian</i>	
SOUVENIRS D'UN ENFANT DÉPORTÉ DE PAPERT À MARSEILLE	15 €
<i>Haïrabad Barsamian</i>	
<i>(Traduction : Araksi Barsamian-Adjémian)</i>	
<i>Préface : Rahmond H. Kévorkian</i>	
LA TURQUIE GÉNOCIDAIRE ET LES JUSTES	30 €
<i>Hilda Kalfayan-Panossian</i>	

KIRK Publishing : 37, rue Georges Médéric - 94700 Maisons-Alfort (France)

Tél : 01 43 75 42 73 & 06 37 43 75 15

Courriel : akrik@orange.fr

Site Internet : www.kirk-publishing.com

ARMÉNIENS D'HIER ET D'AUJOURD'HUI DICTIONNAIRE BIOGRAPHIQUE

Ara Krikorian et Hraïr Heratchian

Préface & postface : Vincent Duclert et Michel Marian



Format : 16 x 24 cm
Nombre de pages : 708
Impression quadrichrome
Poids : 1 250 gr
ISBN : 978 2905686 93 0
Prix public : 39 €

« *Le Dictionnaire biographique. Arméniens d'hier et d'aujourd'hui* » se présente comme un outil essentiel de la vie arménienne à travers ses figures de résistance à l'anéantissement, de combat politique, de courage militaire, de réussite économique, d'ex-

périences remarquables d'intégration et de filiation. Chacune des 3200 monographies, illustrées ou non, donne à voir des existences passionnantes, des parcours de vie dans les petites Arménies. La vie universelle des Arméniens se déploie dans ce livre ouvert qui ne se referme jamais. En leur donnant toute leur place dans la défense et l'illustration de l'arménité, cet ouvrage est aussi un appel à la création et à l'engagement.

Vincent DUCLERT (extrait de sa préface)

...Comment parvenir à cette connaissance de la patrie arménienne sinon disposer d'un tel Dictionnaire, une oeuvre jamais tentée et aujourd'hui réalisée par deux grands érudits... Avec le travail de titan de Hraïr Heratchian et d'Ara Krikorian, on entre au plus près de l'histoire de cette diaspora arménienne. Cette histoire reflète aussi l'entrée des Arméniens dans la modernité et leur apport singulier au savoir et à la culture universels. Chaque notice rédigée avec précision donne à voir des parcours de vie dans les «petites Arménies» par delà les continents et les frontières. La vie universelle des Arméniennes et des Arméniens se déploie dans ce livre ouvert qui ne se referme jamais. Que ses auteurs soient ici salués pour cette victoire remportée sur l'oubli et la fatalité de la mort...

Michel MARIAN (extrait de sa postface)

...Ce *Dictionnaire* est bien sûr un outil pour les chercheurs, mais il peut aussi toucher un public plus large d'amateurs à qui le passage par la connaissance des individualités apporte la couleur et la vie et donne l'envie d'aller plus loin. La réussite de cet ouvrage est d'avoir su trouver une forme qui réponde à ce double besoin.

... Au delà de la liste des figures traitées, le Dictionnaire montre que l'arménité, dans une période donnée, est une pluralité d'alliages entre le pays d'origine et les terres de la diaspora, entre les passés et le présent, entre des personnalités dont l'intensité de l'attachement à l'Arménie est variable...



Aivazovski



Général Antranig



Albert Azarian



Levon Chanth



Anita Conti



Sirarpie Der Nersessian



Patrick Devedjian



Hrant Dink



Zabel Essayan



Sylva Gaboukian



Sabiha Gökçen



Karékine Ter



Komitas



Mesrob Machdotz



Flora Mardrossian



Christapor Mikaëlian



Mélinée Manouchian



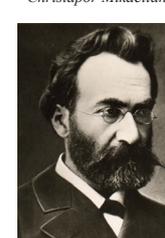
Missak Manouchian



Sergueï Paradjanov



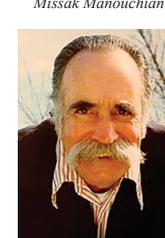
Artem Patapoutian



Raffi



Muriel Robin



William Saroyan



Hovhannès Toumanian



Henri Troyat

*Reproduction ci-dessus de 25 photos portraits
 parmi les quelques 3 200 monographies présentées
 dans ce Dictionnaire biographique*

Ils ont écrit

ATAMIAN Grégoire, entrepreneur, ancien directeur d'Azad Magazine

Nous avons parcouru avec beaucoup d'intérêt les pages du dictionnaire que vous venez de réaliser et voulons vous féliciter pour le travail de compilation que vous avez effectué avec minutie. Nous trouvons dans ce dictionnaire des aspects inédits sur des personnes que nous côtoyons sans pour autant connaître leur parcours avec autant de précisions

AYDABIRIAN Robert, chef d'entreprise

Cet ouvrage servira de référence aux plus jeunes, curieux de connaître les acteurs politiques, économiques et culturels d'origine arménienne, ceux d'hier et d'aujourd'hui. Beau travail, compliments.

FRANGULIAN Rose-Marie, avocate

Un grand merci. Ce Dictionnaire est devenu mon inséparable compagnon.

CHUKURIAN Lilian, Consultante juridique

Quel travail considérable ! Bravo pour avoir réussi ce merveilleux ouvrage. Impossible de le quitter tellement il est passionnant et plein de surprises.

KRIKORIAN Béatrice, bibliothécaire

J'ai pris le temps de feuilleter votre ouvrage : encore bravo ! L'entreprise était risquée mais réussie. Vous avez accordé une place, non seulement aux femmes mais vous avez aussi rendu justice aux associations. Comme l'a dit Michel Marian, le dictionnaire mérite d'être parcouru pour lui-même.

KURKJIAN Haroutioun

Un grand bravo pour le Dictionnaire bio... Et bien sûr, un grand merci... *Պատկանազդրու հրատարակութիւն է, թէ՛ տեսքով, թէ՛ բովանդակութեամբ...(Impressionnant tant par la présentation que par son contenu).

LARVOIRE Josette, professeur de lettres

Quel gigantesque travail de recherche, de mise en forme, d'illustration ! . Ce travail est aussi un magnifique hommage à l'aptitude si remarquable de «l'âme arménienne» à rebondir, malgré les terribles vicissitudes de l'Histoire, dans les mondes aussi variés que ceux des Arts, des Lettres, des Sciences, de la Vie spirituelle, de la politique, de la mode ou de la cuisine, de la vie de la Cité...

LE PRIOL Pierre-Yves, ancien Secrétaire général du quotidien La Croix

Absolument impressionné par ce travail de bénédictin. Et aussi par la profusion de personnalités produites par la culture arménienne. Il n'est de richesse que d'hommes...

LORI LA ARMENIA, chorégraphe

En parcourant toutes ces histoires de vies si brillantes on a le sentiment de faire partie d'une grande famille absolument merveilleuse ce qui fait pousser des ailes en ces temps si houleux Merci l'idée est géniale et le résultat, formidable !

PAZOUMIAN Michel, ancien Délégué général de Procos, Vice-président du Fonds Arménien de France

... C'est bien plus qu'un Dictionnaire ; c'est un véritable livre d'histoire étant donné tous les personnages anciens dont une partie de l'engagement et de leur vie sont décrites dans le livre. C'est une véritable bible...!

SAMIKYAN Anahid, éditorialiste au mensuel Alakiaz

... Un livre utile et nécessaire pour tout début de recherche. Mais en tournant les pages, on peut aussi se laisser aller à la lecture de parcours individuels étonnants et avoir envie d'en savoir davantage. Il devient alors un livre qu'on lit avec plaisir.

SAZDJIAN Hagop, Docteur ès Sciences, cheucheur

Je suis admiratif devant le contenu. C'est un vrai travail titanesque, méticuleux et patient. En outre, il est très bien fait et facilement abordable. Je suis sûr qu'il sera apprécié par tous et qu'il donnera aux membres de la communauté arménienne un repère.

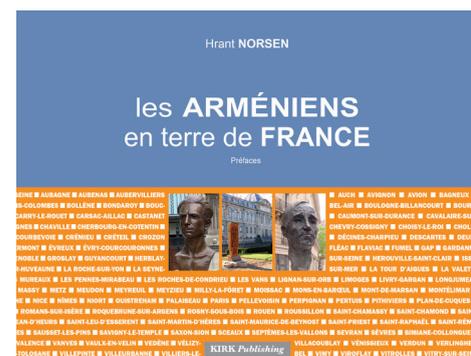
YEGAVIAN Tigran, écrivain, journaliste

Plusieurs années de labeur auront eu raison de cette entreprise titanesque. Grâce à leur travail colossal, Hraïr Heratchian et Ara Krikorian ont répondu au défi de rendre compte de la richesse d'une diaspora où les réussites individuelles d'artistes, d'écrivains, de savants, d'Arméniens célèbres ou méconnus, disparus ou pas, témoignent d'un fil conducteur commun : rendre compte dans un ensemble harmonieux de la pluralité du monde arménien, avec une focale sur les Arméniens de France...

LES ARMÉNIENS EN TERRE DE FRANCE

Grant Norsen

Préfaces : Hasmik Tolmajian et David Lisnard



Format : 25 x 19 cm

Nombre de pages : 448

ISBN : 978-2-905686-94-7

Prix public : 30 €

L'auteur Grant Norsen y fait l'inventaire complet, illustré par plus de 1 000 photographies des monuments, lieux de culte, artères et places, personnalités, écoles, centres culturels etc., en France, représentatifs du patrimoine national arménien. Ainsi, l'arménité est présente dans plus de 280 communes françaises, réparties dans la quasi totalité des régions de l'Hexagone.

En acceptant de coprécéder cet ouvrage, Madame Hasmik Tolmajian, ambassadrice d'Arménie et France et David Lisnard, Président de l'Association des Maires de France, ont tenu à souligner l'ancienneté, la profondeur et la solidité indéfectible des relations privilégiées qui unissent la France et l'Arménie depuis le début de l'ère judéo-chrétienne.

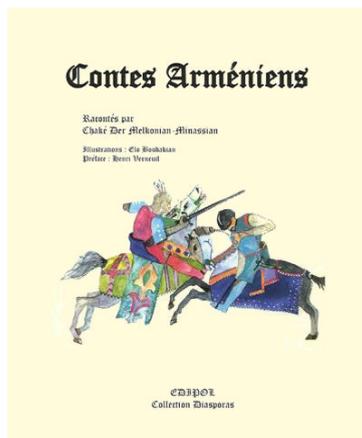
**Important : Cet ouvrage est en cours de fabrication.
Sa publication est programmée pour la fin de l'année 2023**

CONTES ARMÉNIENS

Chaké Der Melkonian

Illustratrice : Elo Boudakian

Préface : Henri Verneuil



Format : 21 x 28 cm
Nombre de pages : 144
Broché
ISBN : 2 955 607 72 5
Prix public : 20 €

Au sommaire

Haïg et Pel (Légende nationale), **Ara le Bel et Sémiramis** (Légende nationale), **L'Église des Innocents** (d'après H. Toumanian), **Anahid** (d'après G. Aghayan), **L'Enfant et le Serpent** (d'après K. Servandzian), **Nazar le Vaillant** (d'après H. Toumanian), **Le Temple de la Lumière** (d'après S. Gourdikian), **Une Goutte de Miel** (d'après H. Toumanian), **A qui la Faute ?** (d'après H. Toumanian), **Areknazan ou Le Monde Enchanté** (d'après G. Aghayan), **Le Mardi Gras** (d'après H. Toumanian), **Les Preux de Sassoun** (épopée populaire arménienne), **Sanasar et Balthasar** - chant premier, **Meher le Lion** - chant deuxième, **David de Sassoun** - chant troisième.

Lu dans "La Revue des Livres pour enfants"

Centre National du Livre pour enfants

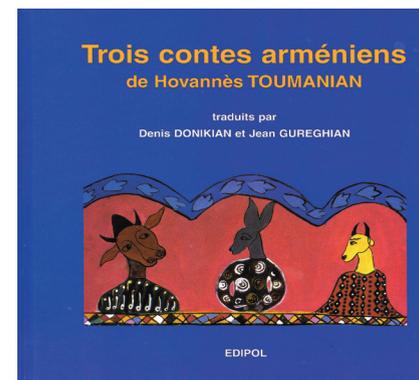
Reprise intégrale, mais sous forme brochée plus légère, de l'édition publiée par les Editions Kirk en 1987, d'une excellente anthologie de contes arméniens et aussi de fragments de légendes et d'épopées très connues qui figurent pour certaines dans des manuels d'histoire à l'intention des enfants arméniens. Même si les illustrations peuvent paraître parfois un peu conventionnelles, ce livre, depuis tant d'années est cher à notre cœur. Il a servi de source à de nombreux conteurs qui se sont transmis, sans toujours savoir précisément d'où elles venaient, certaines histoires comme "Une goutte de miel", "L'Enfant et le Serpent" ou "Anahid"...

C'est donc une fête de le retrouver. Achetez-le bien vite ou rachetez-le pour nos bibliothèques, si ce n'était déjà fait.

TROIS CONTES ARMÉNIENS

Hovhannès Toumanian

Traduction : Denis Donikian et Jean Gurégghian



Bilingue : arménien/français
Format : 22 x 22 cm
Nombre de pages : 40
Couverture rigide rembrodée
ISBN : 2 913 444 23 7
Prix public : 15 €

Pour qui veut déchiffrer l'âme arménienne, pas de meilleur chemin que ses contes, dits d'abord, puis transcrits, et dans lesquels les écrivains ont largement puisé. Remarquable pour sa fidélité aux textes de Toumanian, la traduction est à ce point scrupuleuse que, dans Le chien et le chat, les vers riment et sont rythmés comme dans le texte original.

Tout conte de Hovhannès Toumanian n'est pas conte à dormir debout. Une morale s'y dégage toujours qui coule de source chez ce La Fontaine arménien de Tiflis.

Pour exemples, les hommes sont chiens sourcilleux sur la règle et les autres sont chats insoucieux et bohèmes (Le chien et le chat), les uns sont imbéciles (L'imbécile) qui ne savent ni saisir les opportunités, ni se méfier des prédateurs de tout poil qui ne feront qu'une bouchée de leur naïveté confiante, les autres se font la guerre pour une susceptibilité froissée (La goutte de miel) dans un enchaînement ravageur d'humanité et de civilisation.

Lire ces contes, en arménien ou en français, c'est goûter au miel caucasien d'une sagesse enjouée.

Au sommaire

Le chien et le chat / Ծուկ ու կատու

L'imbécile / Ապուշը

La goutte de miel / Կաթիլ մը մեղր

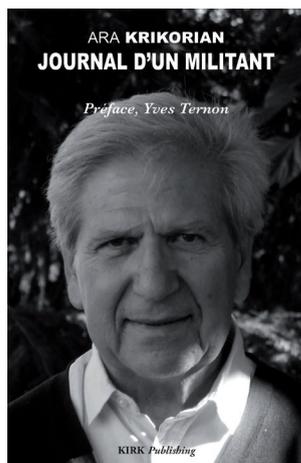
Les illustrations reproduites dans cet ouvrage sont l'œuvre des élèves du Centre National des Beaux-Arts d'Erevan (Arménie) dirigé alors par le regretté Henrig Iguitian, fondateur du Musée d'Art Contemporain d'Arménie. Il s'agit de : Armen Adian (9 ans), Arthur Knadjian (15 ans), Van Nanoumian (8 ans), Kohar Portoukalian (13 ans), Anna Zaratian (10 ans).

JOURNAL D'UN MILITANT

Tome 1

Ara Krikorian

Préface : Yves Ternon



Format : 14,5 x 22 cm

Nombre de pages : 388

Broché

ISBN : 2 955 607 72 5

Prix public : 30 €

Ce Journal couvre une période de 40 années (1971-2011). Des événements auxquels l'auteur a été très souvent directement mêlé en tant que porte-parole puis comme président du Comité de Défense de la Cause Arménienne. Avec ses ombres et ses lumières, ses moments de grande exaltation et de profonde amertume, ses réussites enthousiasmantes et ses échecs cuisants. Observateur critique des événements qui ont émaillé la vie politique, culturelle et sociétale des Arméniens de France au cours des dernières décennies, l'auteur admet avoir longtemps hésité. Mais après mûre réflexion, il a choisi la voie de la transparence. Transmettre aux générations actuelles et futures le fruit de ses activités militantes, de ses expériences, de ses réflexions et parfois de ses jugements sur les événements et les personnalités qui les ont portés, et parfois provoqués, c'est la mission que l'auteur s'est fixée.

Les 388 pages de l'ouvrage d'Ara Krikorian commencent par une introduction d'une dizaine de pages sur son enfance et son adolescence et s'achève par un index folioté où l'auteur mentionne les noms et prénoms des de plus de 850 personnalités citées dans son Journal.

Yves Ternon : «Tous les Français de mémoire arménienne doivent lire ce journal... Ce livre, écrit dans la passion et souvent dans la douleur, par un militant qui avait tant à dire, mais qui a décidé de livrer aux commentateurs de ses sœurs et frères arméniens, des secrets trop longtemps confiés à la mémoire d'un journal.»

Important : Le tome 2 est programmé pour le 1^{er} trimestre 2024

ARMÉNIE ÉTERNELLE. GRANDES FIGURES

Ara Krikorian et Hraïr Heratchian

Préface : Michaël Nïchanian



Format carré : 21,5 cm

Nombre de pages : 288

Couverture quadrichrome

Broché

ISBN : 2 95560 77 0

Prix public : 29 €

L'ouvrage comprend plus de 250 monographies des personnalités du patrimoine national arménien, chacune d'entre elles s'étant illustrée de son vivant dans les domaines aussi divers que la littérature, la peinture, la sculpture, l'architecture, la musique, la politique et l'histoire nationale, les sciences, le sport, etc. Il inclut également, dans un chapitre séparé placé en fin de volume, une vingtaine de personnalités non arméniennes — parmi bien d'autres possibles — dont la contribution à l'enrichissement du patrimoine arménien méritait d'être portée à la connaissance du plus grand nombre.

Ils ont écrit

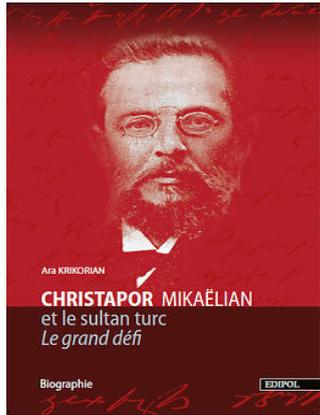
François Hollande «La diversité de ces portraits permet de mesurer l'apport des fils d'Arménie à la création, aux sciences, à la vie économique et leur engagement pour la défense des valeurs humanistes partout où ils ont trouvé une terre d'accueil. La France, quant à elle, n'oublie pas ceux qui, à l'instar de Missak Manouchian, ont combattu et se sont sacrifiés pour qu'elle recouvre sa liberté».

Livres Hebdo : Cette présentation par ordre alphabétique, de plus de 250 personnalités arméniennes, puisées dans les domaines de la littérature, de la peinture, de l'architecture, de la musique, du théâtre, du cinéma et de la religion, livre un aperçu de cette riche culture bilingue, de l'aube du Vème siècle jusqu'à nos jours

Extrait de la préface En retenant les sommets les plus emblématiques du peuple arménien, il nous propose une promenade en altitude à travers l'histoire et la culture arméniennes et fait revivre les parfums envoûtants d'un jardin oublié.

Michaël Nïchanian,
Responsable à la BNF
des collections arméniennes

**CHRISTAPOR MIKAËLIAN
ET LE SULTAN TURC
LE GRAND DÉFI - Vol. 1**
Ara Krikorian



Format : 15,5 x 23 cm
Nombre de pages : 308
ISBN : 2 913 444 04 1
Prix public : 24 €

Au sommaire

Enfance et adolescence - Tiflis - Akoulis - Tiflis - Christapor à Moscou - L'Empire ottoman au XIX^{ème} siècle - Des révoltes à la révolution - Christapor et Génia - La naissance du Dachnaksoutioun - Les premiers pas - Une période charnière - Les années 1893 à 1897 - La médiation des Dadian - Le tournant stratégique de 1898 - Christapor en Europe - Pro Armenia - L'impôt révolutionnaire Potorig - Le grand défi

Christapor, notre Christapor

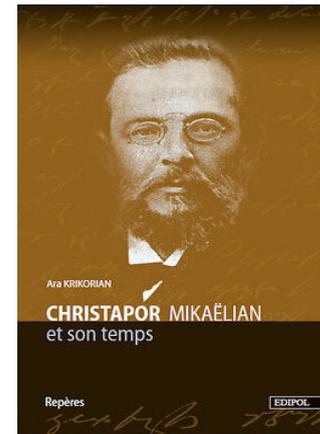
...Je n'oublierais jamais ce jour d'automne 1900 où il vint me rendre visite quelques mois avant la parution de Pro Armenia, pour la première fois, dans un petit village de Bourgogne.

Christapor n'était pas de ceux que la douleur paralyse, malgré son apparence chétive, et comme s'il portait sur ses frêles épaules toute la misère et les souffrances de son peuple persécuté et martyrisé, dont le sang et les larmes semblaient avoir ridé et creusé les joues. Chacun des crimes contre les siens fortifiait au contraire sa volonté de refuser la fatalité, de préparer des lendemains meilleurs, en se donnant tous les moyens pour cela, et jusqu'à l'inévitable violence, quand toutes les autres voies étaient épuisées.

Là, sur cette colline paisible, assombrie par la brume du crépuscule, et alors que l'obscurité atteignait la forêt de hêtres et la prairie, l'esprit de Christapor m'envahissait peu à peu. Et depuis, songeant à la Question arménienne, je n'ai jamais rien dit, rien écrit ou fait, sans me demander au préalable ce qui lui, Christapor Mikaëlian, aurait pensé, dit et fait dans les mêmes circonstances...

Pierre Quillard
Rédacteur en chef de Pro Armenia

**CHRISTAPOR MIKAËLIAN
ET SON TEMPS
Vol. 2**
Ara Krikorian



Format : 15,5 x 23 cm
Nombre de pages : 174
ISBN : 2 913 444 04 1
Prix public : 16 €

Le présent ouvrage publié en complément du volume principal, *Christapor Mikaëlian et le sultan Le grand défi*, regroupe l'ensemble de l'appareil critique relatif à la biographie du fondateur de la Fédération Révolutionnaire Arménienne, dite Dachnaksoutioun. Il comprend une chronologie

des événements, les biographies de plus de 500 personnages, le nom des lieux significatifs, et des journaux associés, un glossaire et enfin les sources bibliographiques ayant servi de base documentaire à l'auteur.

Au sommaire

Chronologie

Elle commence en 1809 (année de naissance du poète Khatchadour Abovian) et se termine en 1907, deux ans après la mort de Christapor Mikaëlian.

Biographies

Ce chapitre contient un demi millier de biographies des personnages cités dans l'ouvrage, en rapport avec Christapor Mikaëlian.

Noms des lieux, des organisations et des journaux

Ce chapitre indique, outre le nom des lieux où Christapor Mikaëlian s'est rendu dans le cadre de ses responsabilités, les organisations et périodiques en activité du temps du fondateur de la FRA Dachnaksoutioun.

Glossaire

Définitions des mots et expressions peu utilisés dans le langage courant

Sources bibliographiques

La majorité des données bibliographiques ayant servi à la rédaction de cet ouvrage a été mise à la disposition de l'auteur par la direction des Archives d'Etat et de la Bibliothèque Nationale d'Arménie.

MEURS ET DEVIENS - DU GÉNOCIDE À L'EXIL

Maurice Dolmadjian

Maurice
DOLMADJIAN
**MEURS
et DEVIENS**
du génocide à l'exil



Format : 15,5 x 23 cm

Nombre de pages : 384

ISBN : 9 782905 686923

Prix public : 24 €

Nul n'était mieux armé que Maurice Dolmadjian, pour faire le récit, l'espace de son dernier livre *Meurs et deviens. Du génocide à l'exil*, de la meurtrière déportation vécue, si l'on peut dire, par les familles arméniennes de Turquie victimes du génocide conçu, organisé et exécuté en 1915/1916 par le régime des Jeunes Turcs.

Écrit sous la forme d'un roman, dans un langage simple,

direct et imagé, l'ouvrage retrace l'infamante odyssée de la famille Maldjian (la sienne), de ses souffrances endurées pendant cette marche vers une mort programmée, qui l'ont conduit de Tigranaguerd à Ras-Ul-Aïn, de Deir-el-Zor à Kamichli, de Alep à Beyrouth, avant de s'échouer presque par miracle, à Marseille puis dans la ville gallo-romaine de Vienne (Isère), devenue le havre de paix des rares survivants de la famille.

Meurs et deviens, comporte deux parties. La première partie raconte la genèse et le déroulement d'une opération d'épuration ethnique sans précédent, une «monstrueuse machine à broyer», avec, côté turc, son lot de perversités, de dissimulation, de mensonges et de cruauté, et côté arménien, son navrant cortège de naïvetés, d'incrédulité, d'impréparation à l'inimaginable, de résignation, d'illusion craintive, mais aussi, parfois et fort heureusement, de résistance héroïque. La seconde partie intitulée «*Itinéraire des survivants arméniens*» exprime l'extraordinaire volonté de ce peuple martyrisé, à survivre, à revivre, et enfin à vivre, et à ses descendants de transmettre, d'enseigner, de revendiquer. Car pour Maurice Dolmadjian, comme pour les Arméniens d'Arménie et de la diaspora, les comptes ne sont pas soldés.

Telle est la raison d'être de ce récit passionnant qui répond à une promesse que s'était faite cet enfant de rescapé tour à tour enseignant, militant et écrivain, celle de raconter à ses milliers d'élèves et plus généralement à tout un chacun, avec lucidité, sans haine mais avec beaucoup de réalisme, cette incroyable et indicible histoire qui tient le lecteur en haleine de la première à la dernière page.

A propos de l'auteur

Agrégé de philosophie. Étudiant, il s'engage dans l'Union des Étudiants Arméniens d'Europe. Professeur de philosophie, il est parallèlement un militant actif du CDCA à Lyon puis à Grenoble. Conseiller pédagogique, il perfectionne sa passion de transmettre. Élu maire de son village de Saint-Honoré dans l'Isère (1989-1995). A partir de 2010, il est conférencier itinérant sur l'Histoire contemporaine du peuple arménien. De 2015 à 2016, il co-préside le Centre National de la Mémoire arménienne de Décines. Actuellement, professeur de philosophie à l'Université Inter-Ages du Dauphiné. Son livre *Meurs et deviens. Du génocide à l'exil* est l'aboutissement d'une passionnante quête mémorielle ininterrompue.

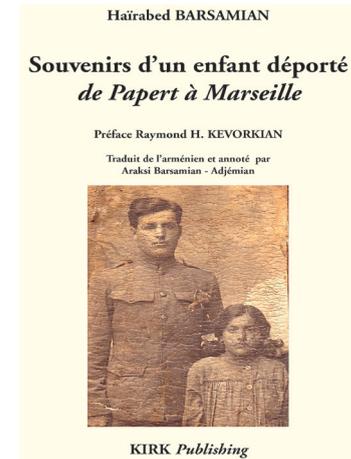
SOUVENIRS D'UN ENFANT DÉPORTÉ

DE PAPERT À MARSEILLE

Hairabed Barsamian

Traduction : Araksi Barsamian-Adjémian

Préface : Raymond H. Kévorkian



Format : 14,5 x 21 cm

Nombre de pages : 160

ISBN : 978 295560 7732

Prix public : 15 €

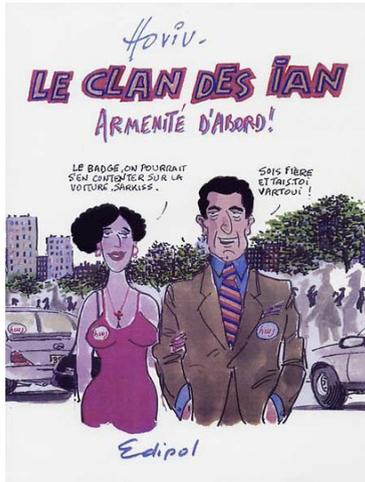
Le récit des déportations qui vise Hairabed et sa famille nous donne d'intéressantes explications sur l'attitude de la population turque locale. On observe parfois quelques rares actes altruistes, comme un pain mis dans la main par une mère turque, une tasse de thé donné à un adolescent : bref, le quotidien de ces situations de guerre, doublées de violences de masse. A travers ses aventures, ses souffrances, c'est le vécu de toute une génération qui nous est ici conté.

Récit d'une odyssée

Je n'avais pas l'intention d'écrire mon autobiographie car j'avais à peine suivi quelques années d'école. Mais devant le fervent désir de mes enfants et afin de leur faire savoir ce qu'était notre vie familiale paisible, honorable, pleine d'affection et qui par la suite a été pleine de douleurs, d'atrocités et de larmes, j'ai décidé d'écrire la véritable histoire de notre famille.

Hairabed Barsamian

LE CLAN DES IAN Arménie d'abord Hoviv



Format : 21 x 28 cm
Nombre de pages : 88
ISBN : 2 913 444 19 9
Prix public : 15 €

Hoviv croque les travers de ses compatriotes : dissensions internes, pingrerie des riches, chauvinisme, roublardise, etc.. Tout cela avec drôlerie et tendresse. Le trait est incisif, parfois iconoclaste, l'observation juste. On rit mais le plus souvent de soi-même.

Un régal pour les yeux et un divertissement pour l'esprit.

"Ne perdez pas une minute. Feuillotez ces pages avec gourmandise" a écrit André Santini.

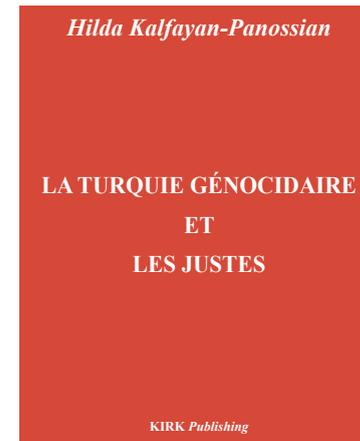
A propos de l'auteur

René Hovivian naît en 1929 à Vienne (Isère). A 17 ans, il entre aux Beaux-Arts de Lyon et publie ses premiers dessins.

En 1947, répondant à l'appel de Staline, sa famille part s'installer en Arménie soviétique. Soupçonnée de sympathies Tachnag, elle est déportée en 1949 en Sibérie centrale. Libérée après sept ans de captivité, sa famille retourne à Erevan. Hoviv, qui a choisi Moscou, entre aux studios de Cinéma d'État, y apprend le dessin animé et participe à plusieurs créations.

Parallèlement, il entame une prometteuse carrière de dessinateur humoristique en publiant dans les principaux journaux et magazines moscovites dont *Krokodil*, *Ogonek* ou les *Nouvelles de Moscou*. De retour en France en 1964, Hoviv connaît une célébrité grandissante en publiant ses dessins dans des journaux à grand tirage tels que *Le Hérisson*, *Marius*, *Ici Paris*, *Jours de France*, *Lui*, *Le Quotidien de Paris*, ou encore *Paris Match*. Vers la fin de sa vie, Hoviv publiera deux albums sur la diaspora arménienne, sa communauté d'origine, successivement *Les Arméniens* chez Grancher, et *Le Clan des Ian. Arménité d'abord*.

LA TURQUIE GÉNOCIDAIRE ET LES JUSTES Hilda Kalfayan-Panossian



Format : 16 x 24 cm
Nombre de pages : 412
ISBN :
Prix public : 30 €

Ce livre, conçu lors des commémorations du Centenaire du Génocide des Arméniens de 1915 a pour objectif de rendre accessible au grand public l'état des connaissances sur les multiples aspects du génocide perpétré par le gouvernement Jeune-Turc de l'Empire ottoman, génocide obstinément nié jusqu'aujourd'hui par les gouvernements successifs de la Turquie républicaine, héritière de l'Empire. Ce livre est aussi un mémorial des sauveteurs, des missionnaires, des hommes et des femmes qui, malgré les interdits et les menaces, et parfois au péril de leur vie, ont secouru, soigné les victimes, sauvé, protégé les rescapés. Ont ici leur place également les témoins oculaires, les hommes politiques, les consuls et ambassadeurs qui ont donné l'alarme, dénoncé l'horreur des événements, crié leur révolte et réclamé justice pour les Arméniens. Tous, ceux nommément cités comme les anonymes, ont gagné la reconnaissance indéfectible du peuple arménien.

A propos de l'auteur

Poète, arménologue, linguiste. Lycée arménien et licence de psychologie d'Istanbul, doctorat de psychologie à Paris-Sorbonne, maîtrise d'arménien à l'INALCO. Hilda Kalfayan a exercé le métier de professeur de langue et de littérature arménienne dans la quasi totalité des établissements scolaires de la région parisienne, ainsi qu'à l'Association Philotechnique du Lycée Chaptal et à l'École Sainte Thérèse de Maions-Alfort. A l'invitation de l'Arménie, pendant la période estivale, Hilda Kalfayan enseigne la langue et l'arménien occidental à l'Université pédagogique d'Erevan et à l'École d'été destiné aux jeunes de la diaspora. Dans le droit-fil de sa passion pour la transmission, H. Panossian a créé en 1970 l'Association des Anciens Élèves de l'École Essayan et en 1993 l'Association Machdotz, pour la Défense de la langue arménienne.

En reconnaissance des services rendus par Hilda Kalfayan en faveur de l'apprentissage et de la sauvegarde de la langue arménienne, H. Kalfayan a reçu un grand nombre de distinctions honorifiques, dont la médaille Khorenatsi décernée par le Président de la République d'Arménie en 2014.

Important : Cet ouvrage est en cours de fabrication.
Sa publication est programmée pour le tout début de l'année 2024

KIRK Publishing

37, rue Georges-Médéric
94700 MAISONS-ALFORT (FRANCE)
Mobile : 06 37 43 75 15
Fixe : 01 43 75 42 73
Courriel : akrik@orange.fr
Site Internet : www.kirk-publishing.com

BON DE SOUSCRIPTION

(livres à paraître)

Je vous prie de noter ma souscription pour :

- Les Arméniens en terre de France
Par Hrant Norsen
- La Turquie génocidaire et les justes
Par Hilda Kalfayan-Panossian
- Journal d'un militant (Fin de partie)
(Tome 2)
Par Ara Krikorian

Prix public commun à chaque ouvrage : 30 €

TOTAL DE MA SOUSCRIPTION : €

Nom, prénom.....

Adresse.....

Code postal..... Commune.....

Pays.....

Courriel :

Tél

Date et signature

KIRK Publishing

37, rue Georges-Médéric
94700 MAISONS-ALFORT (FRANCE)
Mobile : 06 37 43 75 15
Fixe : 01 43 75 42 73
Courriel : akrik@orange.fr
Site Internet : www.kirk-publishing.com

BON DE COMMANDE

(ouvrages disponibles)

- Arméniens d'hier et d'aujourd'hui. Dictionnaire Biographique
- Meurs et deviens. Du génocide à l'exil
- Contes Arméniens
- Trois Contes Arméniens
- Le Clan des IAN
- Journal d'un militant (*Tome 1*)
- Arménie éternelle. Les Grandes Figures
-

TOTAL DE MA COMMANDE : €

Nom, prénom.....

Adresse.....

Code postal..... Commune.....

Pays.....

Courriel :

Tél

Date et signature